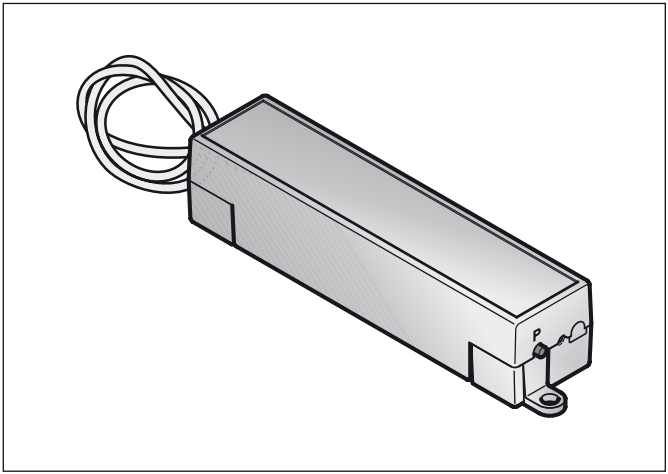


TR20A125 RE / 02.2012

SK **Návod na montáž a prevádzku**
Prijímač HE 3 BiSecur / HE 3 MCX BiSecur

TR **Montaj ve işletim için kullanım kılavuzu**
Alıcı HE 3 BiSecur / HE 3 MCX BiSecur

LT **Montavimo ir naudojimo instrukcija**
Imtuvas „HE 3 BiSecur“ / „HE 3 MCX BiSecur“

ET **Paigaldus- ja kasutusjuhend**
Vastuvõtja HE 3 BiSecur / HE 3 MCX BiSecur

LV **Montāžas un ekspluatācijas instrukcija**
Uztvērējs HE 3 BiSecur / HE 3 MCX BiSecur

+

HR HRVATSKI
SR SRPSKI
EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ
RO ROMÂNĂ
BG БЪЛГАРСКИ

Obsah

1 K tomuto návodu 4
2 Bezpečnostné pokyny 4
2.1 Určený spôsob použitia 4
2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke prijímača 4
3 Rozsah dodávky 5
4 Popis prijímača 5
4.1 Indikácia LED 6
5 Montáž 6
6 Pripojenie 7
7 Zaučenie rádiového kódu 7
7.1 Zaučenie rádiových kódov 8
8 Prevádzka 8
9 Reset prístroja 9
10 Likvidácia 9
11 Technické údaje 9
12 ES Prehlásenie o zhode 10

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Ďalšie informácie k manipulácii s rádiovými komponentmi nájdete na internete na www.hoermann.com

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Prijímač HE 3 BiSecur / HE 3 MCX BiSecur je nepriamym prijímačom na ovládanie pohonov a ovládaní. Prijímač má tri kanály a prevádzkuje sa s rádiovým systémom BiSecur. Tretí kanál je aktívny/funkčný iba v spojení so špeciálnymi modelmi pohonov.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke prijímača

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 7

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

V opačnom prípade môže byť negatívne ovplyvnená ich funkčnosť!

Prijímač chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: -20 °C až +60 °C)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.

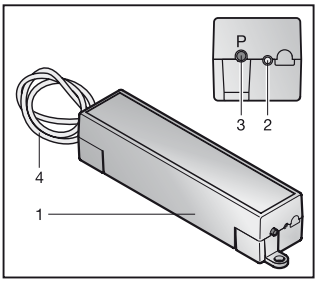
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Prijímač HE 3 BiSecur / HE 3 MCX BiSecur
- Upevňovací materiál
- Návod na obsluhu
- Externá anténa (iba HE 3 MCX BiSecur)

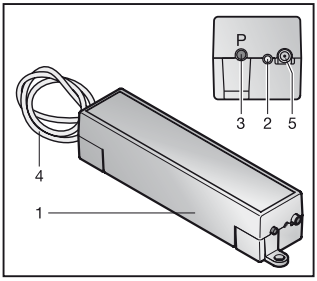
4 Popis prijímača

HE 3 BiSecur



1 Prijímač
2 LED, modrá
3 Programovacie tlačidlo **P** (tlačidlo **P**)
4 Prípojné vedenie, 0,5 m

HE 3 MCX BiSecur



1 Prijímač
2 LED, modrá
3 Programovacie tlačidlo **P** (tlačidlo **P**)
4 Prípojné vedenie, 7,0 m
5 Možnosť pripojenia pre externú anténu

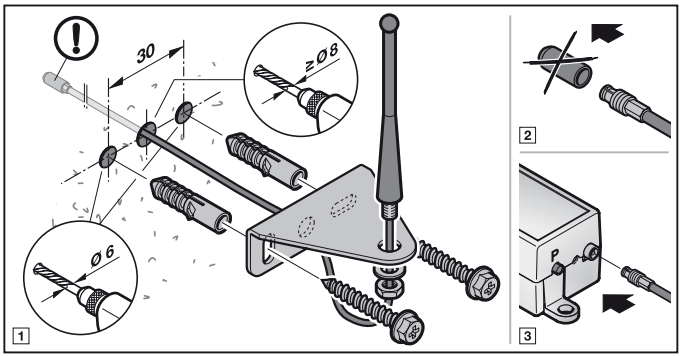
4.1 Indikácia LED

modrá (BU)

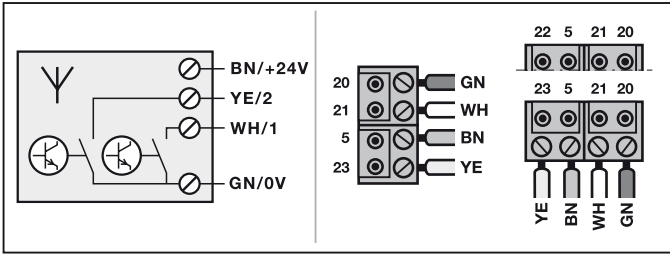
Stav	Funkcia
svieti 1x krátko	rozpoznaný platný rádiový kód kanál 1
svieti 2x krátko	rozpoznaný platný rádiový kód kanál 2
svieti 3x krátko	rozpoznaný platný rádiový kód kanál 3
bliká pomaly	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 1
blikne 2 x	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 2
blikne 3 x	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 3
bliká rýchlo po pomalom blikaní	pri zaúčaní bol rozpoznaný platný rádiový kód
bliká 5 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo	vykonáva sa reset prístroja, príp. je ukončený
vyp	režim prevádzky

5 Montáž

HE 3 MCX BiSecur



6 Pripojenie



5	Hnedý vodič (BN)	+ 24 V
22/23	Žltý vodič (YE)	Vstup ovládania (2)
21	Biely vodič (WH)	Vstup ovládania (1)
20	Zelený vodič (GN)	0 V

7 Zaučenie rádiového kódu

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselných posuvom brány.

- ▶ Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány žiadne osoby alebo predmety.

Zaučiť je možné max. 300 rádiových kódov na prijímači. Tieto sa môžu rozdeliť na existujúce kanály. Ak sa rovnaký rádiový kód zaučí pre dva rôzne kanály, vymaže sa tento na skôr zaučenom kanále.

V režime zaúčania je možné meniť kanály prijímača stlačením tlačidla **P**, pokiaľ nebol rozpoznaný žiadny rádiový kód.

Pre aktiváciu/zmenu kanálu:

- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 1x pre aktiváciu kanála 1.
- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 2x pre aktiváciu kanála 2.
- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 3x pre aktiváciu kanála 3.

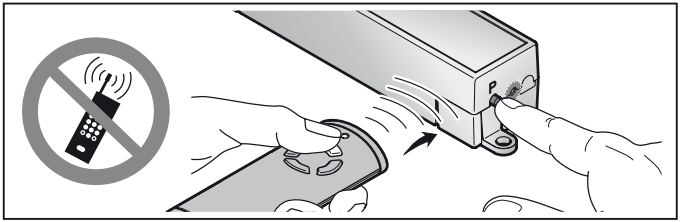
Pre zrušenie režimu zaúčania:

- ▶ Tlačidlo **P** stlačte 4x alebo vyčkajte na uplynutie času.

Uplynutie času:

Ak sa v rámci 25 sekúnd nerozpozná platný rádiový kód, vráti sa prijímač automaticky do režimu prevádzky.

7.1 Zaučenie rádiových kódov



1. Požadovaný kanál aktivujte stlačením tlačidla **P**.
   – LED bliká pomaly modrou farbou pre kanál 1
   – LED blikne 2x modrou farbou pre kanál 2
   – LED blikne 3x modrou farbou pre kanál 3
2. Ručný vysielač A, ktorý má odovzdať svoj rádiový kód, prestavte do režimu **Odovzdávanie/odoslanie**.
   Ak sa rozpozná platný rádiový kód, bliká LED rýchlo modrou farbou a zhasne.
   Prijímač je v režime prevádzky.

8 Prevádzka

Prijímač v režime prevádzky signalizuje rozpoznanie platného rádiového kódu rozsvietením LED.

UPOZORNENIE:

Ak sa rádiový kód zaučeného tlačidla ručného vysielača predtým skopíroval z iného ručného vysielača, musí sa tlačidlo ručného vysielača pre **prvú** prevádzku stlačiť druhý krát.

Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 1	= LED sa rozsvieti 1x krátko
Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 2	= LED sa rozsvieti 2x krátko
Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 3	= LED sa rozsvieti 3x krátko

9 Reset prístroja

Všetky rádiové kódy sa vymažú pomocou nasledujúcich krokov.

1. Stlačte tlačidlo P a podržte ho stlačené.
   – LED bliká 5 sekúnd pomaly modrou farbou.
   – LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
2. Uvoľnite tlačidlo P.
   Všetky rádiové kódy sú vymazané.

UPOZORNENIE:
Ak sa tlačidlo P uvoľní predčasne, zruší sa reset prístroja a rádiové kódy sa nevymažú.

10 Likvidácia



Elektrické a elektronické prístroje/zariadenia a tiež batérie sa nesmú likvidovať ako domový alebo netriedený odpad, musia sa odovzdať na zberných a preberacích miestach na to zriadených.



11 Technické údaje

Typ	Prijímač HE 3 BiSecur / HE 3 MCX BiSecur
Frekvencia	868 MHz
Externé napájanie	24 V DC
Prípustná teplota okolia	-20 °C až +60 °C
Druh ochrany	IP 20

12 ES Prehlásenie o zhode

(v zmysle smernice R&TTE 1999/5/ES)

Týmto

firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

prehlasuje, že

prístroj prijímač pre pohony a ovládania

Označenie výrobku	**Označenie typu**
HE 3 BiSecur	HE3-868-BS
HE 3 MCX BiSecur	HE3-MCX-868-BS

je na základe svojej koncepcie a konštrukcie, vo vyhotovení nami uvedenom do obehu, v zhode so základnými požiadavkami a inými relevantnými predpismi smernice 1999/5/ES.

Pri zmene prístrojov, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Použité a uplatnené normy a špecifikácie:

EN 300 220-3

EN 301 489-1

EN 301 489-3

Tento prístroj sa smie prevádzkovať vo všetkých krajinách EÚ, v Nórsku, vo Švajčiarsku a v iných krajinách.

Steinhagen, dňa 21.02.2012



prokurista Axel Becker

Vedenie podniku



TR20A125 RE / 02.2012

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com